



HELSINGIN KAUPUNGINORKESTERI

KEVÄÄN 2011 KONSERTTICALENTERI

Helsingfors stadsorkester | **KONSERTKALENDER VÅREN 2011**

Helsinki Philharmonic Orchestra | **CONCERT CALENDAR SPRING 2011**



John Storgårds
Ylikapellimestari
Chefdirigenten
Chief Conductor



Vastaava toimittaja:
Viestintäpäällikkö
Marianna Kankare-Loikkanen

Teosesittelyt: Christian Holmqvist

Valokuvat: Marco Borggreve,
Aino Huovio, Kaapo Kamu,
Ida Nisonen, Heikki Tuuli,
Sakari Viika, taiteilija-agentuurit

Kalenterin taidekuvat:
Pekka Laakkonen, alttoviulu
Helsingin kaupunginorkesteri

Ulkoasu ja taitto: Janne Turunen


Painopaikka: Painotalo Miktor


www.hel.fi/filharmonia


Helsingin kaupunginorkesteri Kevään 2011 konserttikalenteri

Helsingfors stadsorkester Konsertkalender våren 2011

The Helsinki Philharmonic Orchestra Concert Calendar Spring 2011

 **KLASSIKKOSARJA / KLASSIKERSERIEN / CLASSICS SERIES**
torstaisin / torsdagar / on Thursdays
20.1. & 17.2. & 3.3. & 17.3. & 28.4. & 12.5.

 **SUOSIKKISARJA 1 / FAVORITSERIEN 1 / FAVOURITE SERIES 1**
keskiviikkoisin / onsdagar / on Wednesdays
12.1. & 26.1. & 9.2. & 9.3. & 20.4. & 18.5.

 **SUOSIKKISARJA 2 / FAVORITSERIEN 2 / FAVOURITE SERIES 2**
torstaisin / torsdagar / on Thursdays
13.1. & 27.1. & 10.2. & 10.3. & 14.4. & 5.5.



TO / THU 6.1.2011

FINLANDIA-TALO KLO 15.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 3.00 PM

Loppiaiskonsertti: Alaston satama Trettondagskonsert: Storstadshamn Twelfth Night Concert: On the Waterfront

**Klassikkojen valkokangas soi /
Klassiker på vita duken /
Classics on Screen**

Olari Elts, johtaja / dirigent / conductor
Peter von Bagh, juontaja / konferencier / presenter
Petteri Evilampi, visualisointi / visualisering / visualisation

Erich Korngold:
The Sea Hawk (Michael Curtiz)
Camille Saint-Saëns:
L'Assasinat du duc de Guise (Henri Lavedan)
Leonard Bernstein:
On the Waterfront (Elia Kazan)
Sergei Prokofjev:
Porutshik Kizhe (Aleksandr Fajntsimmer)
Dmitri Shostakovitsh:
Hamlet (Grigori Kozintsev)
Odna (Grigori Kozintsev & Leonid Trauberg)
Pirogov (Grigori Kozintsev)

20,00 / 13,00 / 6,00 €
22.11.2010 alkaen / fr.o.m. / from



ELIA KAZAN: ALASTON SATAMA (1964)
KUVA: KANSALLINEN AUDIOVISUAALINEN ARKISTO

Suosikkisarjat 1 & 2 Favoritserierna

KE / ONS / WED 12.1. & TO / THU 13.1.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

”**Taivaat oudon siinnon saavat,
Louhen linnat loimottaa.**” **Eino Leino: Talviyö**

John Storgårds, johtaja / dirigent / conductor

Colin Currie, lyömäsoittimet / perkussion / percussion

Johann Sebastian Bach/Anton Webern:

Fuuga / Fuga (Das Musikalische Opfer)

Einojuhani Rautavaara: Incantations for
Percussion and Orchestra

Franz Schubert: Sinfonia nro 7 (9) ”Suuri” /
Symfoni nr 7 (9) ”Den stora” /
Symphony no. 7 (9) ”The Great”

”Shamaani toimii välittäjänä ihmisten maailman ja tuonpuoleisen maailman välillä... Tämä vastaa tietenkin työtäni säveltäjänä...” Einojuhani Rautavaaran (s. 1928) lyömäsoitinkonsertto *Incantations* (2008) sisältää niin alkuvoimaista shamanismia kuin romanttista melodisuutta. HKO:n konsertissa solistina on Colin Currie, jolle teos on sävelletty.

”Shamanen är en medlare mellan människornas värld och den andra världen... Detta motsvarar förstås mitt arbete som tonsättare...” I Einojuhani Rautavaaras (f. 1928) perkussionskonsert *Incantations* (2008) möter vi såväl shamanernas urkraft som en romantisk melodik. På HSO:s konsert är solist Colin Currie, som verket är skrivet åt.



JOHN STORGÅRDS



COLIN CURRIE

20,00 / 13,00 / 6,00 €

22.11.2010 alkaen / fr.o.m. / from

Klassikkosarja / Klassikerserien

TO / THU 20.1.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

”**Kuulla kuusien humua,
sinipiian pillin ääntä.**” **Eino Leino: Metsähän oli mun mieli**

John Storgårds, johtaja / dirigent / conductor
Daniel Müller-Schott, sello / cello

WALTON & FRIENDS III

Frederick Delius: A Walk to the Paradise Garden,
oopperasta / ur operan / from the opera
A Village Romeo and Juliet

William Walton: Sellokonsertto / Cellokonsert /
Cello Concerto

Erich Korngold: Sinfonia Fis-duuri / Symfoni Fiss-
dur / Symphony in F Sharp Major

”Koko ikäni olen etsinyt täydellistä sävelteosta. Se on nyt tässä!” Kapellimestari Dimitri Mitropoulos puhui näin innostuneesti elokuvamusiikkisäveltäjänä paremmin tunnetun Erich Wolfgang Korngoldin (1897-1957) ainoasta sinfoniasta (1952). Raikas, liian harvoin soitettu teos esitetään Walton & Friends-sarjan konsertissa

”Jag har i hela mitt liv försökt finna ett perfekt musikverk. Nu har jag funnit det!” Kapellmästare Dimitri Mitropoulos var så här entusiastisk då han dirigerade den enda symfoni (1952) som skrevs av Erich Wolfgang Korngold (1897-1957), mera känd som filmmusikkompositör. Detta fräscha, sällan spelade verk framförs på Walton & Friends-seriens konsert.

20,00 / 13,00 / 6,00 €

22.11.2010 alkaen / fr.o.m. / from



JOHN STORGÅRDS



DANIEL MÜLLER-SCHOTT



Suosikkisarjat 1 & 2 Favoritserierna

KE / ONS / WED 26.1. & TO / THU 27.1.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

”Sopusoinnun suurta unta,
laulun mieltä lauhaa.” **Eino Leino: Tähtitarha**

Karl-Heinz Steffens, johtaja / dirigent / conductor
Emma Bell, sopraano / sopran / soprano

Gabriel Fauré: Pelléas et Mélisande,
näytelmämusiikkia / pjäsmusik / stage music

Richard Strauss: Vier letzte Lieder

Antonín Dvořák: Sinfonia nro 7 / Symfoni nr 7 /
Symphony no. 7

”Nyt kaikki aistini haluavat vaipua uneen...”
Vanhana miehenä Richard Strauss (1864-1949) loi
viimeisen katseen aikaan, jonka toinen maailman-
sota lopullisesti tuhosi. Sopraanolle ja orkesterille
sävelletty laulusarja *Neljä viimeistä laulua* (1948)
kertoo luopumisen tuskasta, mutta myös sen tar-
peellisuudesta. Solistina on brittiläinen Emma Bell.

”Nu vill alla mina sinnen slumra till ro...” En åldrad
Richard Strauss (1864-1949) kastade en sista
blick på en epok som slutgiltigt förintades av andra
världskriget. I den för sopran och orkester skriv-
na vokalsviten *Vier letzte Lieder* (1948) skildras
avskedets smärta och nödvändighet. Solist på HSO:s
konsert är britten Emma Bell.

20,00 / 13,00 / 6,00 €

22.11.2010 alkaen / fr.o.m. / from



KARL-HEINZ STEFFENS



EMMA BELL

PE / FRE / FRI 4.2.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM



MUSICA NOVA
HELSINKI

Peter Rundel, johtaja / dirigent / conductor
Rayanne Dupuis, sopraano / sopran / soprano

Berndt Alois Zimmermann: Photoptosis

Wolfgang Rihm: Das Gehege

Berndt Alois Zimmermann: Stille und Umkehr

Hanspeter Kyburz: Noesis

Wolfgang Rihmin yöllinen monodraama *Das Gehege*, Häkki, perustuu Botho Straussin poliittisen Schluschor-näytelmän viimeiseen kohtaukseen. Siinä nainen tappaa kotkan Berliinin eläintarhassa Saksan yhtenäistymisen iltana. Symboliset merkitykset viiltävät myös Zimmermannin musiikissa. Hanspeter Kyburzin orkesteriteoksessa *Noesis* eli tietoisuus tai tiedostaminen saa modernin ulottuvuuden.

I Wolfgang Rihms nattliga monodrama dödär en kvinna en örn i Berlins djurpark, samma kväll som Tyskland återförenas. De symboliska betydelserna är skärande också i Zimmermanns musik. I Hanspeter Kyburz orkesterverk får medvetandebegreppet en modern dimension.

20,00 / 13,00 / 6,00 €
5.1.2011 alkaen / fr.o.m. / from



PETER RUNDEL



RAYANNE DUPUIS

Suosikkisarjat 1 & 2 Favoritserierna

KE / ONS / WED 9.2. & TO / THU 10.2.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

”Henkensä helmeä etsivä ei tunne elon talvisäitä.” Eino Leino: Tähtitarha

Leif Segerstam, johtaja / dirigent / conductor
Boris Berezovski, piano

Nikolai Medtner: Pianokonsertto nro 1 /
Pianokonsert nr 1 / Piano Concerto no. 1
Richard Strauss: Also sprach Zarathustra,
sävelruno / tondikt / tone poem

Tunneteko venäläisen Nikolai Medtnerin (1880-1951) musiikkia? Sergei Rahmaninovin ystävä oli hänkin pianisti ja kaiken kukkuraksi mainio säveltäjä. Medtnerin ensimmäinen pianokonsertto (1918) pursuaa romanttisia tunnelmia ja elämää suurempia melodioita. Aivan suotta unohduksiin jääneen teoksen solistina on Boris Berezovski.

Känner ni till musik av ryssen Nikolai Medtner (1880-1951)? Han var Sergej Rachmaninovs vän, och själv pianist och en ypperlig komponist. Medtners första pianokonsert (1918) sprudlar av romantiska stämningar och melodier större än livet. Det helt i onödan bortglömda verket tolkas av Boris Berezovski.

20,00 / 13,00 / 6,00 €
5.1.2011 alkaen / fr.o.m. / from



LEIF SEGERSTAM



BORIS BEREZOVSKI

Klassikkosarja / Klassikerserien

TO / THU 17.2.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

”Ankara on laulun laatu,
tuima talven tähtiyö.” Eino Leino: Talviyö

Jukka-Pekka Saraste, johtaja / dirigent / conductor
Henri Sigfridsson, piano

Johannes Brahms: Pianokonsertto nro 1 /
Pianokonsert nr 1 / Piano Concerto no. 1

Sergei Prokofjev: Sinfonia nro 3 / Symfoni nr 3 /
Symphony no. 3

Ellei ooppera kiinnostaa ketään, niin ehkä sitten sinfonia? Näin järkeili Sergei Prokofjev (1891-1953), kun hänen oopperansa *Tulienkeli* ei saanut esityksiä. Rajun ja värikkään *Tulienkelin* musiikista syntyi yhtä raju ja värikäs sinfonia, Prokofjevin kolmas (1928). HKO:n konsertissa teoksen johtaa Jukka-Pekka Saraste.

Om man inte vill ha en opera, så vill man kanske ha en symfoni? Så resonerade Sergej Prokofjev (1891-1953) då ingen nappade på hans opera *Den brinnande ängeln*. Operans våldsamma och färgstarka musik gav upphov till den lika våldsamma och färgstarka tredje symfonin (1928), som på HSO:s konsert dirigeras av Jukka-Pekka Saraste.

20,00 / 13,00 / 6,00 €



JUKKA-PEKKA SARASTE



HENRI SIGFRIDSSON

Klassikkosarja / Klassikerserien

TO / THU 3.3.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

”**Olkohon taiteemme niin kuin taivas,
siintävä, soiluva, tähtinen, sees.”** Eino Leino: Taiteemme

Stefan Solyom, johtaja / dirigent / conductor
Wenzel Fuchs, klarinetti / clarinet

Wolfgang Amadeus Mozart: Klarinettikonsertto /
Klarinettkonsert / Clarinet Concerto KV 622
Antonín Dvořák: Sinfonia nro 6 / Symfoni nr 6 /
Symphony no. 6

Wolfgang Amadeus Mozartilla (1756-1791) oli aina erityisen läheinen suhde klarinettiin. Tämä kuuluu myös myöhäisessä klarinettikonsertossa (1791), jossa kuulija saa nauttia niin syksyisestä melankoliasta kuin keväisestä ilosta. Mestariateoksen solistina vierailee Berliinin filharmonikkojen klarinetisti Wenzel Fuchs.

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) hade alltid ett mycket nära förhållande till klarinetten. Detta hör man även i den sena klarinettkonserten (1791), i vilken vi får njuta av såväl höstlig melankoli som vårlig glädje. Solist i detta mästerverk är Berlins filharmonikers klarinettist, Wenzel Fuchs.

20,00 / 13,00 / 6,00 €



Suosikkisarjat 1 & 2 Favoritserierna

KE / ONS / WED 9.3. & TO / THU 10.3.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

”**Hanget soi, ne Suomehen
kevättä soittaa.**” **Eino Leino: Hanget soi**

Jun Märkl, johtaja / dirigent / conductor
Benjamin Schmid, viulu / violin

Claude Debussy: Rondes de printemps,
sarjasta / ur sviten / from the suite Images

Karol Szymanowski: Viulukonsertto nro 1 /
Violinkonsert nr 1 / Violin Concerto no. 1

Ludwig van Beethoven: Sinfonia nro 2 /
Symfoni nr 2 / Symphony no. 2

”Kaikki linnut tervehtivät minua, sillä tänään minä avioiduin jumalattaren kanssa.” Puolalaisen Tadeusz Micinskin romanttinen runo innoitti maanmies Karol Szymanowskia (1882-1937) säveltämään säihkyvän ja eksoottisen viulukonserton (1916). Upean teoksen upeana solistina on itävaltalainen virtuoosi Benjamin Schmid.

”Alla fåglar hälsar mig, ty idag gifte jag mig med en gudinna.” Polacken Tadeusz Micinskis romantiska poem inspirerade landsmannen Karol Szymanowski (1882-1937) att skriva sin sprakande och exotiska första violinkonsert (1916). Ett fantastiskt verks fantastiska solist är denna gång österrikaren Benjamin Schmid.

20,00 / 13,00 / 6,00 €



JUN MÄRKL



BENJAMIN SCHMID

Klassikkosarja / Klassikerserien

TO / THU 17.3.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET /
FINLANDIA HALL AT 7.00 PM



ERIIKKA MAALISMAA

LILLI MAUJALA

”Koskena kohista, lampena levätä, merenä myrskytä, pilvinä piristä!

Eino Leino: Itsensä etsijä

John Storgårds, johtaja / dirigent / conductor
Eriikka Maalismaa, viulu / violin
Lilli Majjala, alttoviulu / altviolin / viola

Bedrich Smetana: Juhla-alkusoitto D-duuri /
Festiuvertyr D-dur / Festive Overture in D Major

Wolfgang Amadeus Mozart: Sinfonia concertante KV 364

Rolf Wallin: Manyworlds (ek Suomessa /
ffg i Finland / fp in Finland)

Bedrich Smetana: Juhla-alkusoitto C-duuri /
Festiuvertyr C-dur / Festive Overture in C Major



JOHN STORGÅRDS

”Mikä tekee tietystä taiteellisesta ratkaisusta paremman kuin toisen? Minne musiikki on juuri nyt menossa?” Norjalainen nykysäveltäjä Rolf Wallin (s. 1957) ei haasteita pelkää. Uusi orkesteriteos *Manyworlds* (2010) vastaa mm. yllä oleviin kysymyksiin. Sävellys saa Suomen ensiesityksensä ylikapellimestari John Storgårdsin johdolla.

”Vad gör att en viss konstnärlig lösning är bättre än en annan? Vart är musiken just nu på väg?” Norrmannen Rolf Wallin (f. 1957) är inte rädd för utmaningar. Hans nya orkesterverk *Manyworlds* (2010) besvarar bland annat ovanstående frågor. Verket får sin Finlandspremiär under ledning av chefsdirigenten John Storgårds.

20,00 / 13,00 / 6,00 €



Helsingin kaupunginorkesterin
konserttikiertue Riiassa /
Helsingfors stadsorkesters
konsertturné i Riga /
The Helsinki Philharmonic
Orchestra on tour in Riga
(Latvia)

LA / LÖ / SAT 19.3.

John Storgårds, johtaja /
dirigent / conductor
Latvian valtionkuoro /
Lettlands statskör /
State Choir Latvija

Einojuhani Rautavaara:

Adagio celeste

Jean Sibelius:

Tapiola,

sävelruno / tondikt / tone poem

Robert Schumann:

Missa sacra

TO / THU 24.3.

YLIOPISTON JUHLASALI KLO 19.00 UNIVERSITETETS SOLENNITETSSAL /
UNIVERSITY HALL AT 7.00 PM



”**Pilvet paloi, hehkui hattarat, tulta
hyrskyi taivaan rantamat.**” **Eino Leino: Päivän laskiessa**

MUSIIKKIA VASKILLE / MUSIK FÖR BLECKINSTRUMENT / MUSIC FOR BRASS

Ralph Sauer, johtaja & pasuuna / dirigent & basun / conductor & trombone

George Friedrich Händel & Thom Ritter George & Gustav Holst & Ingolf Dahl & Anton Bruckner
Sov. / Arr. Ralph Sauer

20,00 / 13,00 / 6,00 €



TO / THU 31.3.

YLIOPISTON JUHLASALI KLO 19.00 UNIVERSITETETS
SOLENNITETSSAL / UNIVERSITY HALL AT 7.00 PM



”**Mun syömeni tuulikannel on, sen kielissä
laulu on lakkaamaton.**” **Eino Leino: Tuulikannel**

Okko Kamu, johtaja / dirigent / conductor
Victor & Luis del Valle, piano

Francis Poulenc: Konsertto kahdelle pianolle ja
orkesterille / Konsert för två pianon och orkester /
Concerto for Two Pianos and Orchestra

Ludwig van Beethoven: Sinfonia nro 6 ”Pastoraali-
sinfonia” / Symfoni nr 6 ”Pastoralsymfonin” /
Symphony no. 6 “Pastoral”

”Puoliksi munkki, puoliksi katupoika.” Francis Poulencin (1899-1963) musiikki on aina sekä syvällistä että hauskaa. Konsertossa kahdelle pianolle (1932) soi gamelan, Mozart, iskelmämusiikki ja Bach. Mainion teoksen mainioina solisteina musisoivat pianistiveljekset Victor ja Luis del Valle.

”Till hälften munk, till hälften gatpojke.” Francis Poulencs (1899-1963) musik är på en och samma gång både djupsinnig och rolig. I konserten för två pianon (1932) klingar gamelan, Mozart, schlagermusik och Bach. Det ypperliga verket tolkas av de lika ypperliga pianistbröderna, Victor och Luis del Valle.

20,00 / 13,00 / 6,00 €



Helsingin kaupunginorkesterin
konserttikiertue Virossa /
Helsingfors stadsorkesters
konserterturné i Estland /
The Helsinki Philharmonic
Orchestra on tour in Estonia

LA / LÖ / SAT 2.4.

Pärnu klo 19.00 / at 7.00 pm

SU / SÖ / SUN 3.4.

Tallinna klo 17.00 / at 5.00 pm

Okko Kamu, johtaja /
dirigent / conductor

TO / THU 7.4.

YLIOPISTON JUHLASALI KLO 19.00 UNIVERSITETETS SOLENNITETSSAL / UNIVERSITY HALL AT 7.00 PM

”**Humisee ilma kuin huilu, visertää
maa kuin viulu.**” **Eino Leino: Kultaiset langat**

**MUSIIKKIA JOUSILLE /
MUSIK FÖR STRÅKINSTRUMENT /
MUSIC FOR STRINGS**

Mi-Kyung Lee, johtaja & viulu /
dirigent & violin /
conductor & violin

20,00 / 13,00 / 6,00 €



MI-KYUNG LEE

Suosikkisarja 2 Favoritserien

TO / THU 14.4.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

”Hän kulkevi kuin yli kukkien, hän käykuni sävelten siivin.” **Eino Leino**

Vladimir Ashkenazy, johtaja / dirigent / conductor
David Aaron Carpenter, alttoviulu / altviolin / viola

Hector Berlioz: Béatrice et Bénédicte,
ooppera-alkusoitto / operauvertyr / opera overture
Robert Schumann: Sinfonia nro 2 / Symfoni nr 2 /
Symphony no. 2

Hector Berlioz: Harold Italiassa,
sinfonia alttoviululle ja orkesterille /
Harold i Italien, symfoni för altviolin och orkester /
Harold in Italy, Symphony for Viola and Orchestra



VLADIMIR ASHKENAZY



DAVID AARON CARPENTER

Hector Berlioz (1803-1869) rakasti William Shakespearen näytelmiä. Hupaisa oopperakomedia *Béatrice ja Bénédicte* (1862) perustuu Paljon melua tyhjästä -näytelmän sivujuoneen, jossa rakkaus päihittää ennakkoluulot. Oopperan alkusoitto kuplii kuin lasillinen kuohuviiniä!

Hector Berlioz (1803-1869) älskade William Shakespeares pjäser. Den skojiga operakomedin *Béatrice och Bénédicte* (1862) bygger på en sidointrig i Mycket väsen för ingenting, och konstaterar att kärleken alltid besegrar fördomarna. Operans uvertyr bubblar som ett glas skumvin!

20,00 / 13,00 / 6,00 €

Suosikkisarja 1 Favoritserien

KE / ONS / WED 20.4.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

” ...kellot ne hiljaa keinui ja
soitteli sormet veen...” **Eino Leino: Hän onneton rannalle uinui**

Olari Elts, johtaja / dirigent / conductor
Marc-André Hamelin, piano

Sergei Rahmaninov:

Kuoleman saari, sinfoninen runo /
Dödens ö, symfonisk dikt / The Isle of the Dead,
symphonic poem
Paganini-rapsodia / Paganinirapsodi /
Paganini Rhapsody
Sinfonisia tansseja / Symfoniska danser /
Symphonic Dances



OLARI ELTS



MARC-ANDRÉ HAMELIN

Virolaismaestro Olari Elts johtaa konsertin, jossa soi upea läpileikkaus suuren venäläisen mestarin, Sergei Rahmaninovin (1873-1943) tuotannosta. Orkesteriruno *Kuoleman saari* (1909) edustaa kypsää kautta, *Sinfoniset tanssit* (1940) taas on säveltäjän viimeinen partituuri. Virtuosisisessa *Paganini-rapsodiassa* (1934) solistina on itse Marc-André Hamelin.

Estländaren Olari Elts dirigerar en konsert som ger ett fint tvärsnitt av Sergej Rachmaninovs (1873-1943) produktion. Orkesterdikten *Dödens ö* (1909) representerar den mogna perioden medan *Symfoniska danser* (1940) är tonsättarens sista partitur. Solist i den virtuosa *Paganinirapsodin* (1934) är självaste Marc-André Hamelin.

20,00 / 13,00 / 6,00 €

Klassikkosarja / Klassikerserien

TO / THU 28.4.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

” **Kullan käköset helkkymään... taivahan auteret tanhuamaan!** ” **Eino Leino: Kevätkantaatti**

Olari Elts, johtaja / dirigent / conductor
Radek Baborak, käyrätorvi / valthorn / horn

Richard Strauss: Intermezzo, Neljä sinfonista välisoittoa, nro 1 / Fyra symfoniska interluder, nr 1 / Four Symphonic Interludes, no. 1
Käyrätorvikonsertto nro 1 / Valthornkonsert nr 1 / Horn Concerto no. 1

Joseph Haydn: Käyrätorvikonsertto nro 1 / Valthornkonsert nr 1 / Horn Concerto no. 1
Sinfonia nro 104 / Symfoni nr 104 / Symphony no. 104 "London"

Kuulkaa, torvet raikaavat! Metsästäjien ja romanttisten säveltäjien suosikkisoitin on pääosassa HKO:n konsertissa, jossa kuullaan Joseph Haydnin (1732-1809) ja Richard Straussin (1864-1949) konsertot. Solistina vierailee Berliinin filharmonikkojen soolocornisti Radek Baborak.

Hör hornens klang! Jägarnas och de romantiska tonsättarnas favoritinstrument är i huvudrollen på HSO:s konsert, som bjuder på konserter av Joseph Haydn (1732-1809) och Richard Strauss (1864-1949). Solist är Berlins filharmonikers hornsolist, Radek Baborak.

20,00 / 13,00 / 6,00 €



OLARI ELTS



RADEK BABORAK



SU / SÖ / SUN 1.5.

FINLANDIA-TALO KLO 12.00 & 14.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 12.00 & 2.00 PM

VAPPUMATINEAT FÖRSTAMAJ-MATINÉER MAY DAY MATINEES

Nick Davies, johtaja / dirigent / conductor

20,00 / 13,00 / 6,00 €



NICK DAVIES





Suosikkisarja 2 Favoritserien

TO / THU 5.5.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

”**Yksi on laulu ylitse muiden:
ihmisen, aatteen,
hengen ankara laulu!”** Eino Leino: Väinämöisen laulu

Pietari Inkinen, johtaja / dirigent / conductor
Mihail Ovrutsky, viulu / violin

Dmitri Shostakovitsh: Viulukonsertto nro 1 /
Violinkonsert nr 1 / Violin Concerto no. 1

Pjotr Tshaikovski: Sinfonia nro 4 /
Symfoni nr 4 / Symphony no. 4

Dmitri Shostakovitshin (1906-1975) ensimmäinen viulukonsertto (1948) syntyi keskellä historiallisia ja henkilökohtaisia mullistuksia. Vihaa, ahdistusta ja villiä huumoria pursuavan teoksen kantaesityksen solisti oli David Oistrach. HKO:n konsertin solistivieras on kansainvälisesti arvostettu Mihail Ovrutsky.

Dmitrij Sjostakovitjs (1906-1975) första violinkonsert (1948) skrevs mitt i historiska och personliga omvälvningar. Verket sprudlar av vrede, ångest och vild humor. I uruppförandet var solist David Oistrach – på HSO:s konsert är solist den internationellt uppskattade Mihail Ovrutsky.

20,00 / 13,00 / 6,00 €



PIETARI INKINEN



MIHAIL OVRUTSKY

Klassikkosarja / Klassikerserien

TO / THU 12.5.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET /
FINLANDIA HALL AT 7.00 PM



JOHN STORGÅRDS

”Tule myrskynä mereltä, mailta pilvenpatsahana.” Eino Leino: Raudan syntä

John Storgårds, johtaja / dirigent / conductor
Glorious Percussion, lyömäsoitinyhtye /
perkussionsensemble / percussion ensemble

Sofia Gubaidulina: Konsertto lyömäsoitinyhtyeelle ja
orkesterille / Konsert för perkussionsensemble och
orkester / Concerto for Percussions and Orchestra

Wolfgang Amadeus Mozart: Sinfonia nro 41 /
Symfoni nr 41 / Symphony no. 41 KV 551 ”Jupiter”

Orkesterin ”keittiösasto” juhlii venäläisen Sofia Gubaidulinan (s. 1931) tuoreessa lyömäsoitinkonsertossa *Glorious Percussion* (2008). Tilausteoksen solistiryhmä innostui konsertosta niin suuresti, että otti oitis teoksen nimen yhtyeensä nimeksi. Luvassa on jännittäviä orkesterivärejä ja tiivistä tunnelmaa!

Orkesterns ”köksavdelning” står i rampljuset i den ryska tonsättaren Sofia Gubaidulinas (f. 1931) färska konsert för slaginstrument, *Glorious Percussion* (2008). Den solistgrupp som beställde verket blev så förtjust, att den omgäende döpte sig till – Glorious Percussion. Spännande orkesterfärger och täta stämningar utlovas!

20,00 / 13,00 / 6,00 €



GLORIOUS PERCUSSION



Suosikkisarja 1 Favoritserien

KE / ONS / WED 18.5.

FINLANDIA-TALO KLO 19.00 FINLANDIA-HUSET / FINLANDIA HALL AT 7.00 PM

” **Ma muistan, kuinka kukki unelmat,
kohosi laulun kokkovalkeat**” **Eino Leino: Sydänkesän laulu**

John Storgårds, johtaja / dirigent / conductor

Juhan Tralla, tenori / tenor

Gabriel Suovanen, baritoni / baryton / baritone

Gustav Mahler: Das Lied von der Erde

Joseph Haydn: Sinfonia nro 45 “Jäähyväissinfonia” /

Symfoni nr 45 “Avskedssymfonin” /

Symphony no. 45 “The Farewell Symphony”

”Keväällä maa kukkii, kaikkialla... kaikki viheriö...
aina ja ikuisesti kajastaa sininen taivaanranta...”
Gustav Mahlerin (1860-1911) myöhäinen mestari-
teos, *Das Lied von der Erde* (1909) kuvaa maailman
kauneutta ja luopumisen haikeutta. HKO:n viimei-
sessä konsertissa ennen muuttoa Musiikkitaloon
vokaalisinfonian solisteina ovat tenori Juhan Tralla ja
baritoni Gabriel Suovanen.

”På våren blommor jorden överallt... allt grönskar...
alltid, i evighet, är horisonten blå...” Gustav Mahlers
(1860-1911) sena mästerverk, *Das Lied von der
Erde* (1909), skildrar världens skönhet och avske-
dets sorgmod. På HSO:s sista konsert före flytten till
Musikhuset är vokalsymfonins solister tenoren Juhan
Tralla och barytonen Gabriel Suovanen.



JUHAN TRALLA



GABRIEL SUOVANEN

20,00 / 13,00 / 6,00 €

KAMARIMUSIIKKIA KAUPUNGINTALOLLA

KAMMARMUSIK I STADSHUSET

CHAMBER MUSIC AT CITY HALL

Kaupungintalo, Pohjoisesplanadi 11-13
Stadshuset, Norraesplanaden 11-13
City Hall, Pohjoisesplanadi 11-13



VIRKA

Helsingin kaupunginorkesterin kamarimusiikkisarja kaupungintalon juhlasalissa

HKO:n muusikoiden kamarimusiikkikonsertteja kevätkaudella 2011 Helsingin kaupungintalon juhlasalissa sunnuntaisin klo 14.00. Ilmaislippuja kaupungintalon tiedotuspisteestä Virka Infosta konserttia edeltävästä sunnuntaista alkaen (avoinna ma-pe 9-19, la-su 10-16).

Virka Infon puhelinneuvonta ma-pe 9-15,
puh (09) 310 11 111
www.virka.fi

Helsingfors stadsorkesters kammarmusikserie i stadshuset

I festsalen i Helsingfors stadshus arrangeras under vårsäsongen 2011 igen kammarmusikkonsertter på söndag kl 14.00. Gratisbiljetter delas ut i stadshusets informationspunkt Virka Info från och med varje söndag före konserten (öppet må-fre 9-19, lö-sö 10-16).

Virka Info telefontjänst må-fre kl 9-15
tel. (09) 310 11 111
www.virka.fi

Helsinki Philharmonic chamber music at City Hall

During the spring 2011 season the Helsinki Philharmonic Orchestra musicians will be giving chamber music recitals on Sunday afternoons at 2.00 pm at Helsinki City Hall. Free tickets will be available on a first come, first served basis at the Virka Info desk (open Mon-Fri 9 am-7 pm, Sat-Sun 10 am-4 pm) at City Hall from the Sunday before the concert.

Virka Info telephone service Mon-Fri 9 am-3 pm
(09) 310 11 111
www.virka.fi

9.1.

Carl Reinecke:

Trio a-molli op. 188

Paula Malmivaara, oboe
Ville Hiilivirta, käyrätorvi
Mirka Viitala, piano

César Franck:

Pianokvintetto f-molli

Mirka Viitala, piano
Ilkka Lehtonen, viulu
Teija Kivinen, viulu
Tiila Kangas, alttoviulu
Tommas Lehto, sello

13.2.

Wolfgang Amadeus Mozart:

Divertimento nro 1

Jani Lehtonen, viulu
Tuomas Huttunen, alttoviulu
Ilmo Saaristo, sello

Gustav Mahler:

Pianokvartetto a-molli

Jani Lehtonen, viulu
Tuomas Huttunen, alttoviulu
Ilmo Saaristo, sello
Kari Tikkala, piano

Charles Koechlin: Trois pieces

Elina Raijas, huilu
Mikko-Pekka Svala, fagotti
Kari Tikkala, piano

6.3.

Ludwig van Beethoven:

Jousitrio nro 2

Pekka Kauppinen, viulu
Atte Kilpeläinen, alttoviulu
Jussi Vähälä, sello

Joonas Kokkonen:

Kvintetto

Päivi Korhonen, huilu
Takuya Takashima, oboe
Osmo Linkola, klarinetti
Markus Tuukkanen, fagotti
Mika Paajanen, käyrätorvi

KAUPUNGINORKESTERIN KENRAALIHARJOITUKSET

STADSORKESTERNS GENREP

DRESS REHEARSALS

20.1. & 26.1. & 9.2. & 17.2. & 3.3. & 9.3. & 17.3. & 20.4. & 28.4. & 5.5. & 12.5.

Helsingin kaupunginorkesteri toivottaa kuulijat tervetulleiksi Finlandia-talossa pidettäviin kenraaliharjoituksiinsa. Harjoitukset alkavat klo 10.00. Yleisö voi seurata niiden ensimmäistä puoliskoa noin klo 11.15 saakka. Pääsyliput kenraaliharjoituksiin maksavat 2,00 € ja niitä myydään ennen harjoitusta Finlandia-talon palvelupisteessä (M4/K4-ovi).

Helsingfors stadsorkester hälsar lyssnarna välkomna till genrepen i Finlandia-huset. Repetitionerna börjar kl. 10.00. Publiken kan lyssna till första hälften, till ca kl. 11.15. Biljetterna till genrepen kostar 2,00 € och säljs före repetitionen vid Finlandia-husets serviceställe (M4/K4-dörren).

The Helsinki Philharmonic welcomes listeners to its dress rehearsals held in Finlandia Hall. Rehearsals start at 10.00 am. Audiences may follow the first

half, up to approximately 11.15 am. Tickets to dress rehearsals cost 2,00 €, and are sold before the rehearsal at the Finlandia Hall Servicepoint (M4/K4 entrance).

LIPPUJEN HINNAT JA MYYNTI KEVÄTKAUDELLA 2011

Kertaliput

Konserttilippujen myynti kevään 2011 konserteihin alkaa 5.1. Lippupisteiden palvelupisteissä. Konserttipaikassa lipunmyynti alkaa tuntia ennen konserttia. Kertaliput maksavat 20,00 €.

Alennusliput: eläkeläiset 13,00 €, koululaiset, opiskelijat, varusmiehet ja työttömät 6,00 € kaikkiin konserteihin. Vähintään kymmenen hengen ryhmille 20 %:n alennus. Huom! Kahta alennusta ei myönnetä samanaikaisesti.

Viiden konsertin sarjaliput

Sarjalippu koostuu viidestä avoimesta konserttilipusta, jotka ovat voimassa 18.5.2011 saakka. Sarjalippu maksaa 80,00 € sisältäen 20%:n alennuksen kertalipuista. Avoimet liput vaihdetaan 5.1. alkaen Lippupisteiden myymälöissä – joko kerralla tai useammassa erässä – konserttikohdaksi kertalippuihin (20,00 €). Sarjaliput eivät ole henkilökohtaisia, vaan niillä voi ostaa useampiakin lippuja samaan konserttiin.

KEVÄÄN 2011 KAUSIKORTIT OVAT MYNNISSÄ LIPPUPISTEESSÄ 22.11. – 31.12.2010 VÅRENS 2011 SÄSONGKORT SÄLJS HOS LIPPUPISTE

Klassikkosarja (6 konserttia)	96 €
Klassikerserien (6 konsertter)	
Eläkeläiset / Pensionärer	78 €
Suosikkisarja 1 (6 konserttia)	96 €
Favoritserien 1 (6 konsertter)	
Eläkeläiset / Pensionärer	78 €
Suosikkisarja 2 (6 konserttia)	96 €
Favoritserien 2 (6 konsertter)	
Eläkeläiset / Pensionärer	78 €

BILJETTPRISER OCH BILJETT- FÖRSÄLJNING VÅREN 2011

Engångsbiljetter

Försäljningen av engångsbiljetter till vårsäsongens konsertter börjar den 5 januari hos Lippupiste. På konsertplatserna börjar biljettförsäljningen en timme före konserten. Engångsbiljetterna kostar 20,00 €.

Rabatter: biljetter för pensionärer 13,00 €, för skolelever, studerande, beväringar och arbetslösa 6,00 € till alla konsertter. Grup-

per på minst tio personer 20 % rabatt. Obs! Två rabatter beviljas inte samtidigt.

Seriekort för 5 konsertbesök

Seriekortet till 5 konsertter består av 5 öppna konsertbiljetter som gäller till 18.5.2011. Kortet kostar 80,00 €, där ingår 20 % rabatt. De öppna biljetterna skall bytas ut hos Lippupiste – på en gång eller i flera omgångar – mot konsertspecifika engångsbiljetter (20,00 €). Seriekortet är ej personligt utan det kan användas till flera biljetter till samma konsert.

TICKET INFORMATION IN SPRING 2011

Single tickets 20,00 € for all the spring concerts will be on sale from January 5 at Lippupiste outlets.

Reductions: tickets for OAPs 13,00 €, for students and unemployed persons 6,00 €. Reduction of 20 % for groups of at least ten. The FiveCard series of gift voucher carries a 20 % reduction and is valid till May 18, 2011. Only one reduction can be granted per ticket.

lippu.fi
0600 900 900
1,76 €/MIN. + PVM | KLO 7-22

KAUPUNGINORKESTERIN KAUSIKORTILLA MONIA ETUJA

- 1 Kausikortilla varmistat itsellesi vakiopaikan Finlandia-talossa valitsemassasi sarjassa.
- 2 Kausikortti on 20 % edullisempi vaihtoehto kuin normaalihintaiset kertaliput.
- 3 Kausikortilla saat 20 %:n alennuksen normaalihintaisista kertalipuista myös muihin HKO:n järjestämiin konserttipahtumiin (1 lippu / konsertti).
- 4 Kausikortilla saat tuoda maksutta mukanasi yhden alle 17-vuotiaan konserttivieraan, kunhan noudat hänelle paikkalipun Lippupisteestä 5.1.2011 alkaen.
- 5 Kevään 2011 kausikorttilainen saa kanta-asiakasetuna lahjalipun oman valintansa mukaan joko 4.2. MUSICA NOVA HELSINKI -konserttiin (Finlandia-talo), 24.3. MUSIIKKIA VASKILLE -konserttiin (Yliopiston juhlasali), 31.3. KONSERTTO KAHDELLE PIANOLLE -konserttiin (Yliopiston juhlasali) tai 7.4. MUSIIKKIA JOUSILLE -konserttiin (Yliopiston juhlasali) niin kauan kuin lippuja riittää kunkin konsertin bonuskiintiöstä. Lahjalippu lunastetaan kausikorttia ostettaessa.
- 6 Fuga-levyliikkeestä (Kaisaniemenkatu 7) 10 %:n alennus HKO:n kausikortilla.
- 7 Jokaiselle kevään 2011 kausikorttilaiselle tarjotaan vakiopaikka yhdessä uudessa HKO-konserttisarjassa Musiikkitalossa.

STADSORKESTERNS SÄSONGKORT GER MÅNGA FÖRMÄNER

- 1 Med ett säsongkort garanterar du dig en ordinarie sittplats i Finlandia-huset till den serie du valt.
- 2 Säsongkortet är ett 20 % förmånligare alternativ än engångsbiljetter till normalt pris.
- 3 Med säsongkortet får du 20 % rabatt på engångsbiljetter till normalt pris även till andra av HSO:s konsertevenemang (1 biljett / konsert).
- 4 Med säsongkortet kan du utan ersättning ta med dig en konsertgäst under 17 år, förutsatt att du hämtar hans platsbiljett från Lippupiste fr.o.m. 5.1.2011.
- 5 Innehavare av säsongkort för våren 2011 kan som förmån få en gåvobiljett till antingen MUSICA NOVA HELSINGFORS-konserten 4.2. i Finlandia-huset, MUSIK FÖR BLECKINSTRUMENT-konserten 24.3. i Universitetets solennitetssal, KONSERT FÖR TVÅ PIANON-konserten 31.3. i Universitetets solennitetssal eller MUSIK FÖR STRÅKAR-konserten 7.4. i Universitetets solennitetssal. Gåvobiljetter till varje konsert är tillgängliga i ett begränsat antal. Gåvobiljetten löses ut i Lippupiste samtidigt som man köper säsongkortet.
- 6 10 % rabatt i skivbutikens Fuga (Kaisaniemigatan 7) med HSO:s säsongkort.
- 7 Varje innehavare av vårens 2011 säsongkort erbjuds en ny ordinarie sittplats i en HSO-konsertserie i Musikhuset.

Helsingin kaupunginorkesteri / Helsingfors stadsorkester / The Helsinki Philharmonic Orchestra

KEVÄT / VÅREN / SPRING 2011

YLIKAPPELLIMESTARI / CHEFDIRIGENT / CHIEF CONDUCTOR

JOHN STORGÅRDS

EMERITUS YLIKAPPELLIMESTARI / EMERITUS CHEFDIRIGENT / EMERITUS CHIEF CONDUCTOR

LEIF SEGERSTAM

INTENDENTTI / INTENDENT / GENERAL MANAGER

ELINA SILTANEN

I VIULU / I VIOLIN

ERKKI PALOLA I
PEKKA KAUPPINEN I

SATU SAVIOJA II

ERIIKKA MAALISMAA II

MIKKO PESONEN

ANNA REPO

KATARIINA PESONEN

ILKKA VILJANEN

JANI LEHTONEN

ELJA HARTIKAINEN

ILKKA LEHTONEN

PETRI PÄIVÄRINNE

KALINKA PIRINEN

ANNA MALMIVIRTA

PAULA NYKÄNEN

MAIJU PAUKKUNEN

KATI KUUSAVA

MARIA ITKONEN **

HELMI KUUSI **

LAURA HAARALA **

II VIULU / II VIOLIN

ANNA-LEENA HAIKOLA 4

TERO LÄTVÄLA 4 **

HEINI KUPIAINEN 6

TELJA KIVINEN 7

OSMO VALLBACKA

HEIKKI TAMMINEN

TEODOR NICOLAU

KAISA ORAVISTO

MIRJAM SUOMISTO

ROMANO REPO

SATU ALANKO-RAUTAMAA

TEPPO ALI-MATTILA

SIIRI RASTA

LINDA HEDLUND

MATILDA SOLONEN

ALTOVIULU / ALTIOLIN / VIOLA

TORSTEN TIEBOUT 4

ATTE KIPELÄINEN 4

LILLI MAIJALA 4 *

PETTERI POIJÄRVI 6

ARJA LOUKAS

PEKKA LAAKKONEN

HEIKKI VEHMANEN

VEIKKO LIPPONEN

MARKUS SALLINEN

AULIKKI HAAHTI-TURUNEN

TUOMAS HUTTUNEN

KAARINA IKONEN

TIILA KANGAS

JUSSI AALTO **

KAISA PULKAMO **

SELLO / VIOLONCELL / CELLO

TUOMAS YLINEN I

TUOMAS LEHTO I

KARI LINDSTEDT II

LEENA KAVILO III

JAAKKO RAULAMO

JUHANI KIVILAAKSO

ILMO SAARISTO

VELI-MATTI ILJIN

SAMULI PELTONEN

JUSSI VÄHÄLÄ

KONTRABASSO / KONTRA- BAS / DOUBLE-BASS

VILLE VÄÄTÄINEN 4

MIKKO MOILANEN 4

JIRI PARVIAINEN 6

MARTTI PYRHÖNEN 7

JORMA HÄRKÖNEN

JUHANI RANTANEN

EERO IGNATIUS

TUOMO MATERO

HUILU / FLÖJT / FLUTE

PÄIVI KORHONEN 4

ELINA RAJJAS 5

MIRJAM SUOMISTO

PIKKOLO / PICCOLO

JENNY VILLANEN

OBOE

TAKUYA TAKASHIMA 4 **

JUSSI JAATINEN 5

PAULA MALMIVAARA

ENGLANNITORVI /

ENGELSKT HORN /

COR ANGLAIS

AALE LINDGRÉN

KLARINETTI / KLARINETT / CLARINET

OSMO LINKOLA 4

ANNA-MAIJA KORSIMAA 5

ES-KLARINETTI / ESS-KLARINETT /

E FLAT CLARINET

PETTERI KIVIOJA

BASSOKLARINETTI /

BASKLARINETT /

BASS CLARINET

HEIKKI NIKULA

FAGOTTI / FAGOTT / BASSOON

MARKUS TUUKKANEN 4

MIKKO-PEKKA SVALA 5

TAPIO LEHTONEN

KONTRAFAGOTTI / KONTRAFAGOTT

ERKKI SUOMALAINEN

KÄYRÄTORVI / VALTHORN / HORN

MIKA PAAJANEN 4

VILLE HIILIVIRTA 4

SAM PARKKONEN 6 *

SAKARI NIEMI

MISKA MIETTUNEN

JOONAS SEPPELIN

TRUMPETTI / TRUMPET

PASI PIRINEN 4

SIMON COX 5

MIKA TUOMISALO

AVOINNA / VAKANT / VACANT

PASUUNA / BASUN / TROMBONE

TOM BILDO 4

VALTTERI MALMIVIRTA 5

ANU FAGERSTRÖM

BASSOPASUUNA / BASBASUN /

BASS TROMBONE

JUSSI VUORINEN

TUUBA / TUBA

PETRI KESKITALO 4

PATARUMMUT / TIMPANI

TOMI WIKSTRÖM 4

MIKAEL SANDSTRÖM 5

LYÖMÄSOITTIMET / SLAGINSTRUMENT / PERCUSSION

MARKKU HANNOLA 4

PASI SUOMALAINEN 5

HARPPU / HARPA / HARP

ANNI KUUSIMÄKI 4

MINNALEENA JANKKO 5

I / II / III KONSERTTIMESTARI /

KONSERTMÄSTARE / LEADER

SOOLOSELLISTI / SOLOCELLIST /

PRINCIPAL CELLIST

4 ÄÄNENJOHTAJA / STÄMLEDARE /

SECTION PRINCIPAL

5 VUOROTTELEVA ÄÄNENJOHTAJA /

ALTERNERANDE STÄMLEDARE /

ASSOCIATE PRINCIPAL

6 VÄRÄÄNENJOHTAJA /

VICE STÄMLEDARE /

SUB-PRINCIPAL

7 III SOITTAJA / MUSIKER / PLAYER

* VAKITUISEN SOITTAJAN TILAPÄINEN TEHTÄVÄ /

ORDINARIE MUSIKERS TILLFÄLLIGA UPPGIFT /

TEMPORARY POSITION, REGULAR PLAYER

** MÄÄRÄAIKAINEN KIINNITYS /

TIDSBUDET ENGAGEMANG /

TEMPORARY PLAYER

ORKESTERIJÄRJESTÄJÄT /

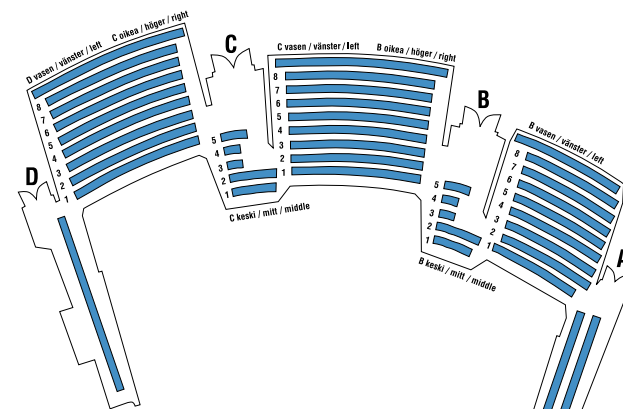
ORKESTERINSPICIENTER /

MANAGERS

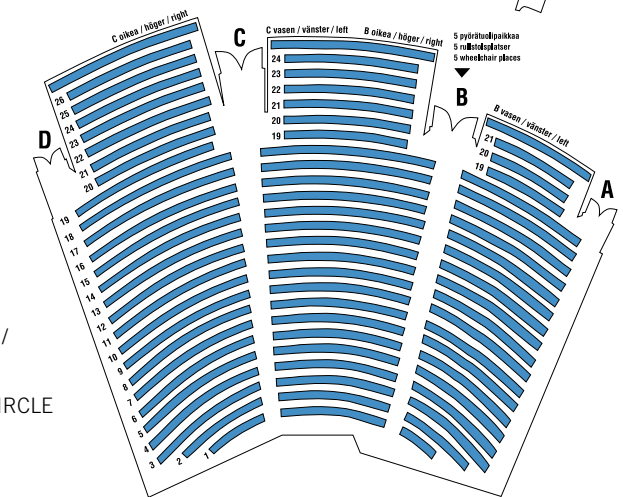
MATTI TÄHKÄVUORI

MIKKO ASPINEN

Finlandia-talo / Finlandia-huset / Finlandia Hall



PARVEKE /
LÄKTARE /
BALCONY



PERMANTO /
PARKETT /
PARQUET CIRCLE

FINLANDIA-TALON PYSÄKÖINTI- ALUE ON MAKSULLINEN JOKA PÄIVÄ KLO 8.00 - 22.00.

Alue kuuluu maksuvyöhykkeeseen 2. Pysäköinti maksetaan pysäköintimittareihin kolikoilla tai Visa, MasterCard, Diners ja American Express -luottokorteilla tai matkapuhelimella käyttäen Parkit-palvelua (Parkit-alue 825). Lisätietoja: www.parkit.fi tai (09) 424 74 444

Finlandia-talon pysäköintikortit HKO:n kausikorttilaisille kevään 2011 konsertteihin ovat myynnissä 22.11.2010 alkaen Finlandia-talon palvelupisteessä arkinen klo 7.30 – 17.00 sekä tuntia ennen konserttia. Hinta: 27 € + Lippupisteeseen palvelumaksu/konsertisarja.

Kausipysäköintikortilla voi pysäköidä Finlandia-talon pysäköintialueella ko. sarjan konsertti-iltoina kello 18.00-22.00 jättämällä kortin näkyville autoon.

FINLANDIA-HUSETS PARKE- RING ÄR AVGIFTSBELAGD VARJE DAG KL. 8.00-22.00

Området hör till betalningszon 2. Betalningen görs i parkeringsautomaterna med mynt eller Visa, MasterCard eller American Express-kreditkort, eller med mobiltelefon till Parkit-tjänsten (Parkit-zon 825). Information: www.parkit.fi eller tel. (09) 424 74 444.

Finlandia-huset's parkeringskort för HSO:s säsongskortsinnehavare till konserterna våren 2011 är till salu i Finlandia-huset's kundtjänst fr.o.m. 22.11.2010. Pris: 27 euro + Lippupiste kundtjänst/konsertserie.

Med säsongsparkeringskortet kan man lämna bilen på Finlandia-huset's parkeringsområde under gällande konsertseries kvällar kl. 18.00-22.00. Lämna kortet synligt i bilrutan.



Itella Oyj

.A832



Liput / Biljetter / Tickets

Helsingin kaupunginorkesterin konserttiliput ovat myynnissä Lippupisteessä. /
Helsingfors stadsorkesters konsertbiljetter säljs hos Lippupiste. / Tickets for Helsinki Philharmonic Orchestra concerts are on sale at Lippupiste.

Varaukset - Luottokorttimyynti - eLaskutus - Viivakoodiliput
Konserttilippuja voi ostaa (mutta ei varata) Internetin kautta: verkkopankit Nordea / Solo, Osuuspankki / Kultaraha, Sampo / Verkkomaksu

Reserveringar - Kreditkortsförsäljning - eDebitering - Streckkodsbiljetter
Konsertbiljetter kan köpas (ej beställas) via Internet: nätbanker Nordea / Solo, Andelsbanken / Kultaraha, Sampo / Verkkomaksu

Reservations - Credit Cards - eInvoice (within Finland only) - Bar-coded tickets
Concert tickets can be purchased (but not booked) via the Internet: online banks Nordea / Solo, Osuuspankki / Kultaraha, Sampo / Verkkomaksu

www.lippu.fi • puh/tel 0600 900 900 (1,76 € / min+pv) klo 7-22

Lippupisteen myymälät

Finlandia-talossa arkinen klo 7.30 – 17.00

Myyntipistekohtainen palvelumaksu seuraavissa myymälöissä: Stockmann-tavaratalot • Lippurex / Lasipalatsi • Luckan (Simonkatu 8) • Savoy-teatteri • Kauppakeskus Kamppi / info • Hotelli GLO (Kluuvikatu 4) • Kulttuurikeskukset Stoa & Vuotalo & Malmitalo & Kanneltalo • Espoon kulttuurikeskus • Kauppakeskukset Sello & Lippulaiva & Iso Omena Espossa • Porvoo Grand • Kauppakeskus Linna Hämeenlinna • R-kioskit (Lippupiste-puhelinvarusten lunastusmahdollisuus). Huom! Työntäjien tarjoamat arvostelut eivät käy maksuvälineinä R-kioskeissa.

Biljettförsäljning i Lippupiste

Finlandia-huset vardagar kl 7.30 – 17.00

Kundtjänst i följande butiker: Stockmann-varuhuset • Lippurex / Glaspalatset • Luckan (Simonsgatan 8) • Savoy-teatern • Köpcentrum Kamppi/info • Hotell GLO (Glogatan 4) • Kulturcentren Stoa & Nordhuset & Malmhuset & Gamlasgården • Esbo kulturcentrum • Köpcentren Sello & Lippulaiva & Iso Omena i Esbo • Borgå Grand • Kauppakeskus Linna Tavastehus • R-kiosker (möjlighet att lösa ut biljetter med Lippupiste-telefonreservering). Obs! Värdeuponger av arbetsgivare kan inte användas som betalning i R-kiosker.

Lippukassa tuntia ennen konserttia / Biljettkassan en timme före konserten / From the ticket office one hour before concerts

Finlandia-talon pysäköintialue on maksullinen joka päivä klo 8.00 – 22.00.

Maksuvyöhyke 2. Alueella on viisi maksuautomaattia, jotka toimivat yleisimmillä luottokorteilla sekä kolikoilla.

Finlandia-husets parkeringsområde är avgiftsbelagt varje dag kl 8.00 – 22.00.

Betalningszon 2. På området finns fem betalningsautomater vilka fungerar med de vanligaste kreditkortens samt med mynt.